

اطلاعات برای شرکت کنندگان در کورس انتگراسیون

آیین نامه کورس انتگراسیون مورد تغییر قرار گرفته است. مقررات جدید که در زیر آمده است، چنانچه شما پیش از به موقع اجرا گذاشتن آیین نامه جدید، کورس انتگراسیون را شروع کرده باشید، برای شما حایز اهمیت است.

شرکت در کورس بر طبق مقررات

شما چنانچه موظف به گذراندن کورس انتگراسیون شده اید باید در هر صورت به طور منظم در کورس و در تست پایانی کورس شرکت کنید. در صورتی که شما به وظیفه خود عمل نکنید امکان آن وجود دارد که این امر پیامدهایی از نظر مالی و یا پیامدهایی برای اقامت شما داشته باشد. چنانچه شما به طور منظم در کورس انتگراسیون شرکت نکنید، نهادی که مسئول کورس شما است باید این امر را به اداره امور اتباع بیگانه و یا به اداره ای که مسئول مستمری بیکاری 2 (Arbeitslosengeld II) می باشد اطلاع دهد. از این گذشته اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی، اداره امور اتباع بیگانه و یا اداره مسئول مستمری بیکاری 2 (Arbeitslosengeld II) می تواند از نهادی که مسئول کورس شما است سؤال کند که آیا شما به طور منظم در کورس شرکت کرده اید یا خیر.

شرکت منظم در کورس برای خود شما نیز در صورتی که خواهان دریافت هزینه آمد و شد و یا تکرار دوره دوم کورس زبان باشید، حایز اهمیت است. چنانچه مایل باشید نهاد مسئول کورس شما شرکت منظم شما در کورس را کتبا تأیید می کند.

شرکت در تست پایانی

تست پایانی متشکل است از تست زبان "گواهینامه زبان آلمانی" (Zertifikat Deutsch) و تست کورس راهنمایی. هدف کورس انتگراسیون این است که شما در هر دو تست قبول شوید. در این صورت شما کورس را با موفقیت به پایان رسانده اید و "گواهینامه کورس انتگراسیون" (Zertifikat Integrationskurs) را دریافت خواهید نمود.

شما چنانچه هنوز به اندازه کافی زبان آلمانی را برای "گواهینامه زبان آلمانی" فرا نگرفته اید، می توانید تا پایان سال 2008 تست زبان "استارت زبان آلمانی 2" (Start Deutsch 2) را نیز بدهید. در چنین حالتی شما کورس انتگراسیون را مطابق با مقررات و لیکن نه با موفقیت به پایان رسانده اید. شما فقط یک گواهی در باره نتیجه آن دریافت خواهید نمود.

شرکت در تست پایانی رایگان است.

تکرار دوره دوم کورس زبان

شما می توانید یک بار دیگر 300 ساعت درس (دوره دوم کورس زبان) را تکرار کنید، چنانچه شما

1. همواره به طور منظم در کلاس درس شرکت کرده باشید،
2. در امتحان زبان شرکت کرده باشید ("گواهینامه زبان آلمانی" یا "استارت زبان آلمانی 2") و
3. در تست "گواهینامه زبان آلمانی" قبول نشده باشید.

شما در صورتی که در تست زبان "استارت زبان آلمانی 2" شرکت کرده باشید، می توانید در هر صورت کورس را تکرار کنید.

شرکت در تست زبان پس از تکرار کورس نیز رایگان می باشد.

شما باید در صورت تمایل به تکرار دوره دوم کورس زبان، تقاضانامه خود را به اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی ارائه نمایید.

بازپرداخت هزینه پرداخت شده

چنانچه شما در تست پایانی پس از به موقع اجرا گذاشتن آیین نامه کورس انتگراسیون قبول شده باشید، اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی می تواند 50 درصد هزینه پرداخت شده را به شما بازگرداند. این امر ولیکن فقط در صورتی صدق می کند که فاصله زمانی بین تست پایانی و صدور گواهی شرکت در کورس بیش از دو سال نباشد. برای بازپرداخت هزینه پرداخت شده باید تقاضانامه خود را به اداره منطقه ای ذی صلاحیت اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی تسلیم نمایید.

هزینه آمد و شد

پرداخت هزینه آمد و شد بستگی به این امر دارد که شما جزو کدامیک از گروه های شرکت کننده هستید.

در صورتی که شما از جانب اداره ای که مسئول مستمری بیکاری 2 می باشد موظف به شرکت در کورس انتگراسیون شده باشید، اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی هزینه های لازم برای آمد و شد به محل کورس را به شما بازپرداخت می کند.

در صورتی که شما از جانب اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی از پرداخت هزینه معاف شده اید نیز هزینه لازم برای آمد و شد به شما بازپرداخت می گردد.

در صورتی که شما از جانب اداره امور اتباع بیگانه موظف به شرکت در کورس انتگراسیون شده باشید، می توانید در صورت نیاز از اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی مساعده ای برای هزینه آمد و شد دریافت نمایید.

شما باید در کلیه موارد ذکر شده تقاضانامه خود را به اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی تسلیم نمایید و در آن هزینه های انجام شده برای آمد و شد را مستدل کنید. مقررات جدید در مورد هزینه آمد و شد برای آن بخش از کورس ها که پس از به موقع اجرا گذاشتن آیین نامه جدید شروع شده اند، صدق می کند. پرداخت هزینه آمد و شد اصولاً فقط در صورت شرکت منظم در کورس امکان پذیر است.

تعداد ساعات کورس های ویژه انتگراسیون، کورس راهنمایی

کورس های ویژه انتگراسیون (کورس های جوانان، کورس های زنان/ کورس های پدر و مادر و یا کورس های سواد آموزی) می توانند از این به بعد شامل 945 ساعت درس باشند. در صورتی که شما در یکی از این کورس ها شرکت می کنید از نهاد مسئول کورس خود سؤال نمایید که آیا امکاناتی جهت تمدید کورس وجود دارد یا خیر.

کورس های راهنمایی اصولاً می توانند به 45 ساعت افزایش یابند.

کلیه تقاضانامه های ذکر شده در تارنمای اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی (www.integration-in-deutschland.de) موجود می باشند. تقاضانامه های مربوطه باید به طور کامل و با خط خوانا پر شده و به آدرس اداره منطقه ای ذی صلاحیت اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی ارسال گردند. آن بخش از نهادهای مسئول کورس انتگراسیون که مورد تأیید اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی می باشند در ارائه تقاضانامه کمک می کنند و همچنین می توانند به پرسش ها در مورد نحوه برگزاری کورس پاسخ دهند.